



联合国 贸易和发展会议

Distr.
GENERAL

TD/381
1 October 1999

CHINESE
Original: ENGLISH

马拉喀什宣言

1999 年 9 月 13 日至 16 日在摩洛哥马拉喀什举行的
77 国集团和中国第九次部长级会议通过 *

1. 我们，来自 77 国集团成员国和中国的部长们，为将于 2000 年 2 月 12 日至 19 日在泰国曼谷举行的联合国贸易和发展会议第十届大会(贸发十大)进行准备，于 1999 年 9 月 14 日至 16 日在摩洛哥王国马拉喀什举行会议。我们深切感谢摩洛哥政府和人民接待本次部长级会议。

2. 我们申明决心在各种国际论坛上促进发展中国家的利益，而贸发十大正是多边经济论坛在新的千年期开始的第一次重大活动。

3. 我们重申贸发会议的作用，它是综合处理发展及贸易、货币和金融、投资、技术、初级商品、竞争及可持续发展领域内相互关联问题的主要论坛。当前的特点是全球化与发展之间的关系复杂，而且关于发展、贸易和金融的国际系统在结构上存在固有的不平衡，因此，贸发会议的上述作用更为重要。最近的货币和金融危机表明甚易波及各国和各区域，对贸易和经济增长带来深远的负面影响。全球化的波及面和影响的不同，在全球和国家两级造成经济差距，而且对我们的发展期望提出了新的挑战。许多发展中国家，特别是最不发达国家以及结构脆弱的小经济体，在争取切实融入世界经济的努力中面临困难，因而也就面临全球化对它们造成的后果。

* 经 77 国集团和中国第九次部长级会议主席要求，作为贸发十大正式文件分发。

4. 因此，我们认为，贸发十大是一次机会，可以审查和重振国际经济合作，以增进发展中国家的发展并为符合新的千年期的急迫任务的发展模式提供新的取向。全球化应是一种强大的、活跃的力量，可加强合作并加速增长和发展。全球化既意味着风险和挑战，也意味着机会。全球化进程有时是不均衡和无法预测的，但只要把握得当，就可为国际和国家两级的持久和公平增长奠定基础。国家一级的努力需辅以进一步加强的国际合作，以扭转边缘化、把握风险、克服困难和抓住全球化带来的机遇。

5. 我们呼吁国际社会考虑国际发展合作的新方针，其基础应是增长、稳定和公平，要使发展中国家充分参与和融入全球化进程中的世界经济。我们各国的努力要取得成功，需要具备可起支助作用的国际框架，其前提是吸取了最近的经验教训的对一项新的发展政策的共识。这项新的政策应着眼于在金融、贸易和技术转让方面建立更为公平和有效的国际经济结构，并着眼于处理债务和资源转移、金融脆弱、初级商品贸易条件下降，以及发达国家市场的准入限制。为此，需要提高全球经济决策的一致性、扩大决策的参与范围。为促进发展中国家的增长和发展，国际机构之间也需更多地协调、相互一致并协同采取行动。

6. 需团结一致采取行动，以消除贫困和避免排斥世界人口的大部分，尤其是妇女和儿童及其他脆弱群体，并确保人人机会平等。在这方面，需充分、迅速落实1990年代各次联合国重大会议和首脑会议的议定承诺和成果。

7. 国际金融市场的顺畅运作是我们各国取得外来资金的关键因素之一。外国资本的流入可以刺激经济活动、补充国内投资。亚洲金融危机突出表明了现有国际体制的缺陷。由于存在这些缺陷，需要强有力的国际对策，着眼于建立一种新的国际金融结构。贸发会议应同其他主管实体密切协商和合作，提出能保证发展中国家充分参与的建议。这些建议除其他方面外应包含改革监测和规章管理系统、提高对付紧急情况和防范危机扩散的应变能力，并应在管理资本流动政策方面给发展中国家更大的灵活性和自主权。关于全球金融结构改革的讨论除强调提高金融稳定外，还应更为强调发展融资，另外，这些改革还须能提高发展中国家在国际金融机构改革工作中的参与程度，使之与这些国家在国际贸易和投资流动中的不断提高的比重相符、与改革将对它们产生的重大影响相一致。

8. 我们对捐助国官方发展援助水平的下降深表关注，这种水平已降至不到这些国家国民总产值 0.7%这一国际议定指标的三分之一。许多发达国家的预算赤字已经减少，或是出现了前所未有的盈余，因此不能再把发展援助委员会各国预算紧张作为官方发展援助水平如此急剧下降的理由。应立即设法扭转官方发展援助流动的这种趋向。我们重申在提供发展援助时应遵循议定的无条件性原则。

9. 外债负担仍是妨碍发展中国家实现社会和经济发展目标的主要障碍之一。重债穷国大多是最不发达国家，这些国家的深重债务仍是引起重大关注的问题之一。当前的状况决定需把国内总产值的一个很高的百分比专划为债务还本付息，由此危及社会和政治稳定。贸发会议应继续研究并提出相关的战略，争取为发展中国家的外债问题达成持久解决办法，其中也包括消除造成债务的结构根源。这类建议应联系各个国家的支付能力提出各种类型的解决办法。

10. 我们欢迎最近七国集团科隆首脑会议上提出的减债计划；需要以额外资源快速执行该计划，让世界上最贫穷的国家能够产生真正的希望。然而，新的计划可能尚不足以支持全球议定的 2015 年以前减少贫困的计划。我们感到关注的是，债务的减免在扩充的结构调整贷款办法(扩充结调贷款)之下仍与效绩相联系。这种改革方案的设计和制订应着眼于增进经济发展和减少贫困。国际金融机构应对科隆计划作灵活的解释，使所有债务国无歧视地充分获益，应适当拨划专用资源大幅度减少债务总量和还本付息额，同时铭记债务减免措施应保障发展中国家的社会、经济和政治稳定。此外，还需解决中等收入国家的债务问题，为此可更多地使用债务转换办法及较优惠的融资条件。

11. 我们认为，世贸组织规则之下的国际贸易自由化是加速增长和发展的强大的、活跃的力量。我们坚定地决心坚持奉行融合发展内容的、自由和开放的贸易政策。世贸组织第三次部长级会议面临的挑战是，如何在争取形成一个公平地惠及各方的国际贸易体制的道路上坚定地向前迈进。

12. 然而，我们对发展中国家仍基本上未受益于现有的多边贸易体制这一情况感到十分关注。对这些国家尤其具有利益的部门在充分自由化方面进展滞后，多边贸易协议中的权利和义务之间以及市场准入条件均存在着很不均衡的状况。这些不正常状况的继续存在会侵蚀发展中国家对多边贸易体制的信心，并会使意图退回错误的保护主义政策和方针的人占上风。

13. 因此，我们极为重视处理发展中国家在世贸组织多边贸易协议执行过程中所面临的问题和困难。解决了这些困难，发展中国家就能在世界贸易增长中获得与其发展需要相称的一份。许多发展中国家在对其具有利益的领域不能获益，原因在于它们的主要贸易伙伴未充分、忠实地履行自己在这些领域特别是在纺织品和服装方面的义务。因此，我们促请在西雅图举行的世贸组织第三次部长级会议处理和解决与马拉喀什协议和决定执行有关的问题。

14. 具体而言，要使发展中国家获得预期的收益，必须落实世贸组织多边贸易协议的特殊和差别待遇规定，这些规定许多都属“最佳努力”性质，大多未得到执行。

15. 我们认为，应联系发展中国家的轻重缓急立即发起“内设议程”之下规定开展的谈判：

- 在农产品方面，目标应是把这个部门纳入正常的世贸组织规则，解决基本上属农业经济的国家和发展中小岛屿经济及发展中粮食净进口国的具体问题；
- 应在现有《服贸总协定》结构内开展服务贸易谈判，谈判应着眼于在对发展中国家有特殊利益的问题及对自然人的流动实行自由化，同时顾及电子商务的影响；
- 世贸组织多边贸易协议之下规定进行的审查应纠正不平衡状况，并确保有利于发展中国家的规定切实得到执行。

16. 我们呼吁发达国家以坚定、明确的态度承诺向来自发展中国家的出口开放市场，并让最不发达国家的出口免税、无配额进入。这不应影响世贸组织成员在优惠办法方面的现有承诺。今后的任何谈判均应着眼于取消高峰关税和关税升级，应引入进一步的纪律，以防止滥用反倾销、反补贴税、保障行动卫生检疫和植物检疫规章及贸易的技术壁垒等措施，并防止似已再次出现的使用自愿出口限制规定的情况。应尽快完成非优惠原产地规则协调工作方案，以订出简化、协调和透明度更高的规则。

17. 我们将共同争取今后的多边贸易谈判订出一种积极的议程，其中还应特别注意一些问题，诸如：技术转让、对发展中国家的保障措施、为主动实行自由化提供信贷、出口融资、初级商品市场，以及发展中国家以公平的条件融入多边贸易体

制。这些谈判应落实世贸知识产权协议之下关于技术转让的规定，使产生技术知识和使用技术知识的人都能获益，并设法建立机制，以均衡地保护生物资源、制定保护传统知识的纪律；在世贸投资措施协议及补贴和反补贴措施协议之下帮助发展中国家使之能利用必要的措施执行关于发展及出口多样化和升级换代的政策。

18. 《新加坡部长级宣言》确认，国际劳工组织是制定劳工标准及处理一切与之有关的问题的主管机构。因此，我们坚决反对任何把贸易与劳工标准挂钩的做法。我们也反对把环境标准用作新形式的保护主义手段。我们认为，与这些标准有关的问题应由主管的国际组织处理，而不是由世贸组织处理。

19. 我们相信，需要对发展中国家给予差别和更优惠的待遇，这包括援助发展中国家，帮助它们克服转型的代价并给以时日以实现发展目标和增进竞争力。对特殊和差别待遇概念应加以审查和加强，使之反映世界贸易的变化中的现实情况和全球化的生产，这种概念还须辅以能力建设、改善市场准入、并由工业化国家采取措施鼓励自己国家的企业和机构向发展中国家和转让技术和专知并在发展中国家投资。

20. 消除贸易壁垒不足以起到加速发展中国家融入多边贸易体制的作用。因此，我们呼吁国际社会扩大技术合作和能力建设方案，支持克服供方缺陷和改进发展中国家特别是最不发达国家和小经济体的贸易基础结构。需要加强它们的出口部门和激励初级商品部门通过多样化而可对发展作出的积极贡献。1997年世贸组织最不发达国家贸易发展问题高级别会议核可的世贸技术援助综合框架内的活动需加速执行，我们呼吁发展伙伴为这一目标提供必要的资源。

21. 此外，我们呼吁国际社会认真考虑 1999 年 6 月在南非举行的最不发达国家协调讨论会通过的建议。

22. 我们认为，国家贸易政策与多边贸易协议的一致性对所有国家都很重要。在这方面，我们深为关注：

- 通过违反国际法的单方面经济和贸易制裁等手段继续对发展中国家采取胁迫性经济措施这一问题，尤其是旨在在域外适用国内法的新企图，此种做法是对《联合国宪章》和世贸组织规则的违反；以及，
- 给予我们当中一些国家的优惠贸易准入仍带有同贸易无关的条件。我们认为应消除这些与世贸组织规则相悖的有害做法。

23. 应尽快实现世界贸易组织的普遍性，以加强多边贸易体制。我们强烈认为，应对考虑加入的发展中国家提供适当援助。对它们加入所规定的条件不应超出世贸组织发展中成员国和最不发达成员国的承诺，也不应与之无关。我们促请世贸组织所有成员不要对发展中国家的申请提出过份或过重的要求。因此，需要使加入程序做到透明、精简、快速，使之符合世贸组织的规则和纪律。

24. 我们确认区域一体化和分区域一体化的重要性。这种安排有助于贸易和投资流动、规模经济、经济自由化以及使其成员在开放型区域主义框架内融入国际经济关系体系，从而可逐步走向一个更开放的多边体制。

25. 我们重视提高国际经济决策中的互补性。有关国际机构应奉行相互支助的政策，使发展中国家能从多边贸易协议中获得最大收益，同时尊重这些协议中所载的发展中国家的权利。

26. 初级商品问题仍是发展议程中的优先事项，因为这些产品的出口收入仍至关重要。贸发会议需进行分析研究，并提供技术合作，支持我们各国在自产出口货物方面实现横向多样化和纵向多样化。需要加强出口部门和激励初级商品部门可对发展作出的积极贡献；促请国际社会进一步支持商品共同基金，包括兑现认捐承诺。

27. 认识到外国直接投资对我们各国增长和发展及生产过程现代化的重要贡献，我们欢迎在我们各自经济的生产活动中的投资，这既是为了创造就业机会和向我们的人民传授技能、技术和专知，也是为了同我们的企业开展业务和建立伙伴关系，使所有企业都能在全球一级参与竞争。我们呼吁主要的投资来源国扩大对在特别是最不发达国家投资提供的担保办法，我们促请多边投资担保机构(担保机构)为来自没有本国担保机构的发展中国家的投资者提供优惠保费待遇。需进一步研究与国际投资协定所涉发展方面有关的问题。我们鼓励发展中国家有活力的和有国际竞

争力的企业的发展，我们将继续支持企业跨越区域和分区域联网的合作安排。在关于中小企业的活动中，贸发会议应与其他有关组织合作，协助发展中国家为在妇女中发展企业家精神而进行努力。

28. 我们重申必须扩大向发展中国家转让技术和专知的机会和渠道。需要分析现有多边贸易协定对获取技术的途径的影响。体现于现有国际协定中的、与向发展中国家转让技术有关的承诺也需兑现。我们认为，不应对转让技术、尤其是向发展中国家转让技术，作任意或歧视性的限制。国际社会应制订关于为发展目的共享知识和技术的原则和准则。

29. 信息革命正在改变工商经营方式。需加强发展中国家有效参与电子商务的能力。此外，还需分析电子商务对发展中国家的贸易和发展前景的影响。应分析电子商务的财税、法律和规章方面。

30. 有些发展中国家正在获得新的潜力，可成为重要的外国投资来源和国际贸易中的行为方，对此我们表示欢迎。就此而言，发展中国家间经济合作在增加投资和相互贸易及密切工业及技术合作方面的可能性有了提高。区域、分区域和国际三级的发展中国家间经济合作对于将我们各自的经济体连结成为激励贸易和投资活跃增长所必需的、有活力的经济空间十分重要。我们欢迎发展中国家间全面贸易优惠制度(全面贸易优惠制)第二轮谈判圆满结束，我们请参加国共同努力使全面贸易优惠制得到深化和扩大并加速执行，以增进其影响，并研讨如何合理安排第三轮谈判工作。

31. 2000 年南方首脑会议(哈瓦那)应成为争取加强南——北合作和发展中国家间经济合作的重要里程碑，并就迎接新的千年期的挑战提出建议。

32. 应借助贸发会议的能力来确定一种基于持续的经济增长和可持续的发展的新的模式，并为今后的发展战略和政策指明方向。在这方面，我们提议贸易和发展理事会将届会的高级别部分专用于辩论新的发展政策。应为贸发会议提供必要的资源，使之成为新的发展共识的驱动力。

33. 贸发会议可发挥的重要作用之一，是在贸易、竞争、投资、技术、电子商务、环境和发展融资等领域指明新趋向和帮助制订政策，并研讨各种问题，诸如加大市场准入、缓解债务负担，以及促进资金流动、外国直接投资、技术和人力资源能力建设。贸发会议应继续协助发展中国家分析国际债务问题和制订参与世贸组织

讨论和谈判的积极议程。贸发会议还应在国际经济和贸易问题上作一些分析工作，以利发展中国家切实参与多边讨论和谈判。贸发会议的发展视角尤为适合于就新出现的经济问题建立共识和制订适当的准则和原则。

34. 在这方面，贸发会议的工作应有助于确定和应用特别措施，以处理发展中国家的状况，其中包括最不发达国家、内陆国、过境国和发展中小岛屿国、以及结构脆弱的小经济体。

35. 贸发会议的技术合作活动是对其所作分析和政策性质的工作的重要补充，为受援国提供实际的、直接的好处，也有利于将国家和区域两级的发展经验经过消化吸收归纳为国际一级更为一致和有益于发展的政策方针。技术合作活动包括政策咨询、培训和能力建设方案，这种活动应是需求驱动型的，是贸发会议的核心职能之一。我们赞赏捐助国提供的预算外捐助，并促请它们继续给予支助，包括为支援最不发达国家信托基金提供捐款。此外，还应为技术援助提供额外资金，以继续资助发展中国家派本国专家参加专家会议，而且为此应考虑到最不发达国家的特殊需要。

36. 我们期待为按《行动计划》的提议在贸发会议内部为发展中国家建立具备教学和支助能力的中心拟出各种可能的方案。

37. 我们重申坚定地决心按照《联合国宪章》和国际法原则促进国际和平与安全、消除外国占领和争取实现所有国家的经济繁荣。我们表示愿与其他国家一起争取实现这些目标，以此确保为今世后代创造一个更美好的世界。

38. 这是一个面临挑战的时代，就发展中国家而言尤其如此。但是，目前也存在着机遇，可以为一个更公平、更活跃的国际经济关系体系建立基础。通过在贸发十大上与发展伙伴同心同德开展建设性的对话，我们能够也必将抓住机遇向前迈进，争取实现各国人民共同繁荣平等的世界。

-- -- -- -- --